

HOTEL METROPOLE-MONOPOLE



BASEL

BARFÜSSERPLATZ 3 - TELEPHON 28910 - TELEGRAMMADRESSE: METROPOL BASEL

23rd July 1948

INHABER: W. RYSER-BERNEGGER

Mr. Solon Michaelides,
P.O.B. 42,
L i m a s s o l ,

Cyprus .

Dear Sir,

It is with pleasure that we confirm the reservation, made by the Schweizerische Gesellschaft für Volkskunde, of a single room for you from September 11th to 19th.

Looking forward to your arrival, we assure you of our best endeavours to render your stay as comfortable as possible and beg to remain, dear Sir,

Yours very faithfully,


HOTEL METROPOLE BASEL

THE BRITISH COUNCIL

REPRESENTATIVE IN CYPRUS:

Brigadier G. A. Fenton, O.B.E.

Telegrams: "BRITCOUN, NICOSIA"

TELEPHONE: 165

P. O. B. 371,
NICOSIA
CYPRUS

Your Reference.....

Our Reference.....CYNIC/0140/2

28th June 1948.

Dear Mr. Michaelides,

I enclose herewith original correspondence received from London, which is I think self-explanatory, together with a copy of my reply.

I hope I am not trading on your good nature and taking too much for granted in putting your name forward?

If you would be willing to help I will let you have further information in due course. Please let me have the two London letters back after perusal to complete my file.

Yours sincerely,



G. A. Fenton
Representative in Cyprus
of the British Council

Mr. Solon Michaelides,
c/o The British Institute,
Limassol.

THE BRITISH COUNCIL

REPRESENTATIVE IN CYPRUS:

BRIGADIER G. A. FENTON, O. B. E.

TELEGRAMS: "BRITCOUN, NICOSIA"

TELEPHONE: 165

P. O. B. 371

NICOSIA

CYPRUS

Your reference

Our reference

CYNIC/0140/2

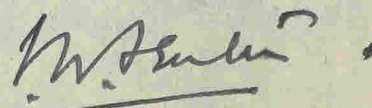
26th June 1948.

Dear Macklin,

Miss Whinyates has sent on a copy of your letter to her of 24th April 1948, which has only just reached me.

I do not quite know whether there is a connection between your board and R.C.M and R.A.M but I presume so. My daughter is studying at the former and I am glad to help. I am trying to work up interest in Cyprus and I think there is scope for your work. The only serious competitor would I am told be Trinity College of Music (where is it - Dublin?) which has been established here with irregular visiting examiners since 1951. Miss Egyptiades, an old lady who runs a local "conservatoire" is I believe the present representative. As Miss Egyptiades is already established in Nicosia I suggest you might initially interest yourself in Limassol where we have an excellent British Council Centre and where a keen musician and recent British Council Scholar - Mr. Solon Michaelides would, I feel sure, be very glad to help and there would be possibilities of extension to neighbouring Paphos through a Miss Liassidou. Perhaps you will let me have further details of what is involved together with a letter I can pass on to Mr. Michaelides if you wish.

Yours sincerely,



G. A. Fenton
Representative in Cyprus
of the British Council

L. H. Macklin Esq.,
The Assoc. Board of the Royal Schools,
14, Bedford Square,
London W. C. 1.

Copies to:
Music Dept.
British Council, London.

Mr. Solon Michaelides

G. SCHIRMER, INC.
Music Publishers and Dealers
3 East 43d Street, New York 17

TELEPHONE. MU-RRAY HILL 2-8100

Publication Department

June 19, 1947

Mr. Solon Michaelides
P.O.B. 42
Limassol, Cyprus

Dear Mr. Michaelides:

I am afraid that we shall not be able to answer the inquiry in your letter of the 10th until we have had a chance to examine the English translation of your "Harmony of Modern Music". If you wish to send us this translation when it is ready, we shall submit it to our Readers' Committee.

Sincerely yours,

NB:EK

Nathan Broder

Copy

Limassol 28th June 1948

Dear Miss Kargeles

Many thanks for your letter of 22nd June 1948. My lecture will be delivered in English, but I may prepare a copy in French, if necessary. My title is: Director of the Limassol Conservatoire (equal to Professor) My French Degrees are equivalent to the English Doctorship of Music.

I include some proposals for amendments to the Constitution; they are briefly exposed, but I will give full reasons, if necessary at the Conference.

Yours sincerely
Solon Michaelides

Copy

Amendments to the Constitution

1). Taking into consideration that, according to paragraph a' of the article of "Executive Board" (p. 3), Correspondents may be elected as Members of the Executive Board, I propose the following amendment to paragr. b' of the Article on "Correspondents": —

par b') "Correspondents may attend and take part in the meetings of the General Conference and are entitled to vote". This will bring in harmony, in my opinion, the above two paragraphs; it would be, I am afraid, contradictory to have Members entitled to be elected as Executives while they are refused the right to vote.

The acceptance of the amendment will I think, strengthen the par. a' of the article on "General Conference" which says that "Membership" shall consist of the Delegates and Correspondents".

2). If the above is accepted: a) a new name for "Correspondents" would be perhaps necessary and I propose "Ordinary Members";

b) the following should be added in par. a' of "Correspondents" after the word "... shall be appointed": — "or elected by the Executive Board on submission of an application with their titles."

Solon Michaelides

Copy

Limassol 20th July 1948

Dear Miss Karpeles,

I am very sorry that, owing to a sudden illness, I was unable to answer your letter earlier and prepare a fuller summary of my lecture in French. Thus, to save time I am sending only a translation in French of the English resumé.

I quite understand your point on para. 6 (b) of the Constitution. I have only one doubt: whether it is preferable to exclude the Correspondents completely from voting or to limit the number of their votes. I should like, therefore, to propose the following amendment (if it is not too late!):

Para. 6 (b): "Correspondents shall attend and take part in the meetings of the General Conference, ^(may) but there will be only one vote for any number of Correspondents of each Country". Perhaps you would kindly express the idea in a better formula, if, always, there is time for it!

Yours sincerely
Solon Michaelides

ΣΧΟΛΗ

ΕΚΚΛ. ΒΥΖΑΝΤΙΝΗΣ ΜΟΥΣΙΚΗΣ

ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1937

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ:

ΘΕΟΔΟΥΛΟΣ ΚΑΛΛΙΝΙΚΟΣ

ΛΕΥΚΩΣΙΑ-ΚΥΠΡΟΥ

Πομπή 5 Νοεμβρίου 1951

Ἀγαπητέ κ. Μιχαηλίδη,

Σύμφωνα με τὸ χρέιτίμα σου
4.11.51. σοῦ στέλγω τὸ βιβλίο μου.

Με' πρόφασις. Βρεθίματις με τὸν κ. Κρητι-
διώτη καὶ μοῦ εἶπε γὰρ σοῦ στείλω γιὰ γὰρ καίρε-
τε, γέγραπτον, σημαῖωκα γιὰ τὰ Κυπριακά ἔργα
κατὰ. Σὺν ἰστοίκαζα τὸ βιβλίο γιὰ γὰρ σοῦ τὸ
στείλω, πῦρα τὸ χρέιτίμα σου.

Ἐπιστῶν, ἀγαπητέ μου Σοφί, γὰρ παραβέβηκα
μερικὲς ἀθευίς μου πὸν τυχόν παρουσιάζονται
στὸ βιβλίο μου καὶ δὲ καίρεκα μιὰ ἐπιτεταμένη
νὴ ἀνάγκη τοῦ ἔργου μου.

Τὸ σημαῖωκα πὸν δὲ καίρεκα γιὰ τὸ Ἐπιτομὴ
τοῦ Διεθνούς Συμβουλίου πορὶ δὲ ὑποχρεωθῶ, ἀν
καίρεκα πὸν δὲ καίρεκα γιὰ τὸ ἔχω.

Καὶ παρὶν, γιὰ τὰ ἅμα ~~καὶ~~ εὐχαριστῶ,

Με' ἀγάπη
Θεόδ. Καλλινίκος

copy
G.17/2188

12th June, 1952.

Dear Miss Karpeles,

I am sorry to have been so long answering your letter of the 28th February, but I have not been entirely inactive in the meantime.

Dr. Solon Michaelides has very kindly agreed to represent the Near East Arab Broadcasting Station at your Conference in July, and I am sure that we can have no better representative.

He has had several talks with the Arab Programme staff, and he can tell the Conference what we have to offer and the type of exchange in which we should be interested.

I trust that your Conference will be a great success.

Yours sincerely,



Ralph Poston,
Managing Director.

Miss Maud Karpeles,
International Folk Music Council,
12, Clorane Gardens,
London, N.W. 3,

Πρὸς κ. Δ. Μεγαλοπούλου

Ἐὰν ἔχετε ἀναμφισβήτητος γνήσιον ἰδέσθω 9-12
καρτίων δὲ ἀντίου ἐκ Freiburg ἐκ Τεσσαρτίας
διεξῆς οὐκίριον Μανουίλ Λαγγερέδης καὶ Ἰδρυ-
σησίας, ὁπποῦθεν ἴδω τὴν ἐν Γενεύῃ ἐκδομένην
les Archives Internationales de Linguistique
Populaire. Ἐν τούτῳ ἐγγύδιον καὶ περὶ ὧν
καὶ ἐστὶ Λαγγερέδης ἡ ἀναμνηστικὴ
ἱστορία, δὲ περὶ τῆς ἐκδομένης
καὶ ὁ φωνητικὸς καὶ ἡ ἱστορία.
Ἐπισημαίνω, ἂν ὡς ἐπισημαίνω καὶ περὶ τῆς
ἐκδομένης καὶ ὡς, ἵνα καὶ δὲ ἴδω καὶ
ἐπισημαίνω καὶ ὡς ἐκδομένης καὶ ὡς
ἐπισημαίνω ἱστορίας. Μετὰ τὴν ἀνα-
μνηστικὴν καὶ δὲ ἐπισημαίνω καὶ ὡς
καὶ τὸ κ. Μεγαλοπούλου, ὁ ἀντίου δὲ ἐκ
διδόντων διδόντων ἀντιόχου. Δὲ ἀναμνηστικὴ
καὶ καὶ τὰ ἀντιόχου καὶ, ἂν δὲ ἐπιση-
μαίνω καὶ ὡς ἴδω καὶ ἂν δὲ ἐπισημαίνω

note de décès.

Le Sage, par l'œuvre adhérentes n° 10
à la loi 500 dupd. lajardim, aiss-
l'œuvreim de f'icuers n'ai parolai-
rias. Et p'ian d'adroyim, et m'icocan
avocp'adupren d' u. Theodicy n'ai
Epa, Epl'ocipen 220 lajardim d'ad
nd d'ul. l'amedoniar. Kar' avras n'ai
p'ep'ien vacap'ep'ien lajardim d'
d'ep'icim n'ai Epa p'ic p'ic n'ic
'ep'ic'ian d'ic d'ic d'ic d'ic d'ic
l'ic d'ic d'ic d'ic d'ic. Ou. Theodicy
n'ai d' u. d'ic d'ic d'ic d'ic d'ic
n'alay'ic n'ai d' d'ic d'ic d'ic d'ic
n'alay'ic n'ai d' d'ic d'ic d'ic d'ic
p'ic. p'ic d'ic, la d'ic d'ic d'ic d'ic
n'ic p'ic d'ic n'ai d' d'ic d'ic d'ic.

Et p'ic d'ic n'ai p'ic p'ic d'ic d'ic
d'ic d'ic d'ic p'ic d'ic d'ic d'ic
n'ai d' d'ic d'ic d'ic d'ic
Theodicy

Περικλής 15.9.54

Αγαπητέ κ. Μυζακίδη,

Απόδ' χάρισε μου

βιβλίο των βυζαντινών μου στην
περίληψη εις τον υπό 'Ευδοκίαν Τό-
μον της Διδρακούς 'Εταιρείας Γαί-
νης Μουσικής το "Παιότα Κρητες
από την Συζοχμή μου" Κυρίαρχή
Γαίνη Μουσική...

Εάν ευχαριστώ δε ποτέ
δία την εισήγησιν ^{βασί} σου και την
επί παρασημασίαν εάν βέβαιον
δυνατά στα νημεροφρονή
μου και αποσπαστά.

Σημειώ
Ουδούρ Κρητικός

- Copy -

Limassol 28th March, 1949.

Hon. Commissioner of Limassol
Limassol.

Hon. Sir,

In answer to your letter of 22nd March, I have the honour to inform you that it has been suggested that a group of Cypriot folk-singers and dancers (about 15 persons) would represent Cyprus at the International Festival of Venice in September, this year. Hospitality in Italy and the train fares are provided by the Italian Committee, but a considerable sum is needed for the travelling expenses, from Cyprus to Italy.

Is there any hope that the Cyprus Government would undertake these expenses?

I have the honour to be,
Sir,

Your obedient servant
Solon Michaelides

Copy

Limassol 18th April 1949

Dear Miss Karpelis,

Many thanks for your letters of 29th March and 11th April.

I regret to inform you that the Cyprus Government refused not only to send official delegates but also to undertake the travelling expenses of a group of singers or/and dancers to the Venice Festival.

I quite agree that a special committee should be appointed by the Executive Board to discuss the question of regional committees and find that the persons proposed are all quite suitable. I only feel that if this committee was a little less numerous it might perhaps work more effectively, but provided that we shall be able to meet during the Congress we may take advantage of their services.

I hope to be able to send you a short memorandum on this question very soon.

As regards the meetings of the Executive Board on the 5th, 6th and 12th of September, I hope to attend.

Yours sincerely
Solon Michaelides

Copy

Limassol 17th April 1949

Hon. Commissioner
of Limassol
Limassol

Hon. Sir,

In answer to your letter of 12th April I would suggest the following book:

Chr. Apostolides: "Cyprus songs and dances" (Edited in 1910, Limassol) It is the only published collection of Cyprus Folk Music, with some explanatory notes in English. It is now out of print, but may be found in some families in Limassol.

I have much pleasure in sending you copies of my recent publications.

a) "Sappho's Lyre" for pianoforte and b) "The Neohellenic Folk Music" published in English. I would gladly send you also copies of my books: "Modern Harmony" (2 vols) and "Cyprus Folk Music" both written in Greek, if you think that they may be of any use to the Malta Cultural Society.

I have to be,

Hon. Sir,

Your obedient servant

Solon Michaelides

Copy

Limassol 2nd May, 1949.

Dear Miss Karpeles,

Many thanks for your letter of 25th April and the copy of the Statutes and the report regarding the establishment of an International Music Council.

I reply immediately to your questions:

- a). I approve the Statutes;
- b). I quite agree and beg you to represent the I. F. M. C. at the General Assembly of the new Council;
- c). I should leave the choice of personalities to be elected to the I. M. C. entirely at your discretion.

I am glad to inform you that I decided to come to U. K. for the International Eisteddfod of next June. I am leaving Cyprus probably on the 24th of May; I hope to be in London early in June and have the opportunity to discuss with you the question of regional Committees. I have to do much work here in order to be free to leave in time.

Yours sincerely
Solon Michaelides

Copy

Limassol 24th Jan. 1952.

Dear Miss Karides,

Many thanks for your letter of 8th Jan. 1952.
I can tell you now that I will be able to participate
in the next Conference of the I.F.M.C.

I hope to be able to come to London soon after the
Eisteddfod.

Being now terribly busy with final rehearsals for
Haydn's Creation which I am giving in first performance
in Cyprus on the 2nd February I had not the time to
consider my choice of subject but I will let you know
in time.

I received the kind invitation of the English Folk
Dance and Song Society and I will immediately reply
thanking Mr. Kennedy.

Excuse me for these rather hasty lines but I will
write to you again later.

Yours sincerely

Solo Michaelides

Copy

Limassol 13th June 1949.

Dear Miss Karpeles,

Thank you very much for your letter of 9th May. I am very glad that we shall meet at Slingsollen.

I hope you will kindly excuse my delay in filling in the Form of Adult Education of Unesco. In fact I have to work hard in order to be free to leave in time.

I am conducting three Concerts on the 25th & 28th of May and 1st June. Besides, there are no F. Music organisations in Cyprus. But we shall discuss everything when we meet.

I have arranged to leave Cyprus on the 3rd of June; thus, unfortunately there is no hope to meet in Paris.

Looking forward to seeing you in June.

Yours sincerely
Solon Michaelides
